

The logo for AirPlus, featuring the brand name in a white, sans-serif font on a purple background.

# AirPlus

Smarter payment. Better business.

A close-up photograph of a woman with long brown hair, wearing a light-colored top, looking out of a car window. The image is partially obscured by a dark blue overlay at the bottom.

**AirPlus International** 嘉惠国际

**Privacy Statement** 隐私声明

**AirPlus Market Referral**

**AirPlus** 市场推荐

# Privacy Statement

## 隐私声明

# AirPlus Market Referral

## AirPlus 市场推荐

### Foreword

#### 前言

This data protection notice explains which is the responsible body for the AirPlus Market Referral, for what purpose the referral is carried out and what rights you have as a data subject with regards to the market referral process. 本数据保护声明解释了 AirPlus 市场推荐的责任主体是谁，进行推荐的目的以及作为数据主体，您在市场推荐过程中拥有哪些权利。

AirPlus group has decided to end any business activities in your specific region. In order to assist you for a neat-less transition of your business payment needs to a new payment provider, AirPlus has evaluated and entered into partnership contracts that can support you with payment services in your market following our exit. If we find a suitable solution, we would like to reach out to you with the details and connect you with them to ensure you receive prioritized contact and onboarding. This will keep disruption to your companies' payment services to a minimum.

AirPlus 集团已决定终止在您所在特定区域的任何业务活动。为了帮助您顺利过渡商务支付需求至新的支付提供商，AirPlus 评估并签订了合作伙伴合同，这些合作伙伴可以在我们退出后为您提供市场支付服务。如果我们找到合适的解决方案，我们希望与您联系并提供详细信息，并将您与他们连接，以确保您获得优先联系和接入服务。这将使您公司的支付服务中断降至最低。

Potential new partners might be added in the future and this privacy statement will then be updated accordingly.

未来可能会添加新的合作伙伴，届时本隐私声明将相应更新。

By filling the contact request form, you are providing AirPlus with your business-related contact data and are subject of this data processing.

通过填写联系请求表，您向 AirPlus 提供了与商务相关的联系数据，并成为此处理数据的主体。

## A. Who is the data controller?

### 数据控制者是谁？

The controller for the processing of your personal data is **'AirPlus'**.

处理您的个人数据的控制者是'AirPlus'。

AirPlus International GmbH  
Dornhofstraße 10  
63263 Neu-Isenburg  
GERMANY  
datenschutz@airplus.com

## B. For what purpose does AirPlus process your data and on what legal basis?

### AirPlus 处理您的数据的目的是什么，基于什么法律依据？

AirPlus has a legitimate interest in utilizing your business e-mail address (Art. 6 Sec. 1 lit. f GDPR) from AirPlus Payment Management Co. Ltd. (Shanghai, Peoples Republic of China) to contact you with information about a possible AirPlus Market Referral for other payment partners. AirPlus still has the interest to provide a good customer focus and experience. But it also helps you to get aware of a Market Referral Program with a possible transfer of business in your specific region. It provides you the opportunity to show interest for a referral by filling out the contact request form.

AirPlus 有合法权益，使用来自嘉旅付惠商业管理有限公司（中国上海）的您的商务电子邮件地址（根据 GDPR 第 6 条第 1 款 f 项），与您联系，提供有关可能的 AirPlus 市场推荐给其他支付合作伙伴的信息。AirPlus 仍然希望提供良好的客户关注和体验。但它也帮助您了解在您所在特定区域的可能涉及业务转让的市场推荐计划。它为您提供了一个机会，您可以通过填写联系申请表来表达您对推荐的兴趣。

The legal basis for AirPlus approaching you by e-mail is Art. 6 Sec. 1 lit. f GDPR.

AirPlus 通过电子邮件联系您的法律依据是 GDPR 第 6 条第 1 款 f 项。

AirPlus uses your consent to collect, process and transfer your business contact data to possible new business payment providers under the AirPlus Market Referral Program covering your business region.

AirPlus 使用您的同意来收集、处理并将您的商务联系数据传输给可能的新商务支付提供商，这些提供商在 AirPlus 市场推荐计划下覆盖您所在的业务区域。

The following personal data is involved:

- First name
- Last name
- Work e-mail address
- Phone number (optional)
- Company name (your employer)
- Country
- Countries of your partnership interest

涉及的个人数据包括：

- 名字
- 姓氏
- 工作电子邮件地址
- 电话号码（可选）
- 公司名称（您的雇主）
- 国家
- 您感兴趣的合作国家

The legal basis for AirPlus processing and transferring your contact data is your consent due to Art. 6 Sec. 1 lit. a GDPR.

AirPlus 处理和传输您的联系数据的法律依据是您的同意，根据 GDPR 第 6 条第 1 款 a 项。

By the help of the AirPlus Market Referral Program, we would like to contribute to interlinking your business activities to a new business payment service provider, since AirPlus will not be eligible to offer services anymore as declared by our termination notices and letters.

通过 AirPlus 市场推荐计划，我们希望有助于将您的业务活动与新的商务支付服务提供商连接，因为 AirPlus 将不再提供服务，正如我们的终止通知和信件所声明的那样。

## C. Who is the recipient of your data?

### 谁将接收您的数据？

Once you have granted your consent, AirPlus will transfer above-mentioned contact data to one or all its Payment Partners in China, which will be the following data recipients:

一旦您授予同意，AirPlus 将把上述联系数据传输给其在中国的一个或所有支付合作伙伴，这些将是以下数据接收者：

<b>Name of Payment Partner</b> 支付合作伙伴名称	<b>Contact Information</b> 联系信息
Beijing Billink Technologies Co., Ltd. 北京天涯比邻科技有限公司	<p><u>Address:</u> <u>地址:</u> Unit 1212, Bld. No. 1, Xihai International Center, No. 99 West Road, North 3rd Ring, Haidian District, Beijing 100086 China 中国北京市海淀区西三环北路 99 号西海国际中心 1 号楼 1212 单元，邮编 100086</p> <p><u>Mail:</u> <u>邮件:</u> <a href="mailto:service@billink.com.cn">service@billink.com.cn</a></p> <p><u>Web:</u> <u>网站:</u> <a href="https://www.billink.com.cn">https://www.billink.com.cn</a></p>
ANTUJINXIN Commercial Factoring Limited 安途金信商业保理有限公司	<p><u>Address:</u> <u>地址:</u> No. 7 Yumin Street, Beijing 101318 China 中国北京市顺义区裕民街 7 号，邮编 101318</p> <p><u>Mail:</u> <u>邮件:</u> <a href="mailto:bcm@acca.com.cn">bcm@acca.com.cn</a></p> <p><u>Web:</u> <u>网站:</u> <a href="https://bcm.acca.com.cn/tas/">https://bcm.acca.com.cn/tas/</a></p>
China Merchants Bank Co., Ltd. 招商银行股份有限公司	<p><u>Address:</u> <u>地址:</u> Consumer Rights Protection Center (Customer Service Center), China Merchants Bank Tower, No. 7088 Shennan Boulevard, Shenzhen, Guangdong 518040 China 中国广东省深圳市深南大道 7088 号招商银行大厦消费者权益保护中心（客户服务中心），邮编 518040</p>

	<p><b>Mail:</b>  <u>邮件:</u>  <a href="mailto:xfzts@cmbchina.com">xfzts@cmbchina.com</a>  (CMB HQ Customer Service Center Email)  (招商银行总部客户服务中心邮箱)</p> <p><b>Web:</b>  <u>网站:</u>  <a href="https://www.english.cmbchina.com/">https://www.english.cmbchina.com/</a></p>
--	---

## D. Third country transfers

### 第三国传输

Personal Data will be transferred to countries outside the European Union or the European Economic Area (“third countries”) only to the extent required for the respective purpose (e.g. enabling transmission of your contact data to Payment Partner) or mandated by law. Prior to any transfer of personal data in third countries, AirPlus ensures that a transfer mechanism pursuant to GDPR is in place (e.g. the Model Clauses for the transfer of personal data to third countries provided by the European Commission).

个人数据仅在必要时（例如，使您的联系数据传输给支付合作伙伴）或法律要求的情况下传输到欧盟或欧洲经济区以外的国家（“第三国”）。在将个人数据传输到第三国之前，AirPlus 确保根据 GDPR 建立传输机制（例如，欧洲委员会提供的将个人数据传输到第三国的示范条款）。

In order to receive a copy of the safeguards in place please use the contact details provided at the end of this Privacy Statement in the “Contact AirPlus” section.

为了获得保障措施的副本，请使用本隐私声明末尾“联系 AirPlus”部分提供的联系方式。

By lacking one of the above-mentioned transfer mechanisms, you as data subject have explicitly consented to the proposed transfer, after you have been informed of the possible risks of such transfers due to the absence of an adequacy decision and appropriate safeguards.

如果缺乏上述传输机制之一，您作为数据主体在被告知由于缺乏充分性认定和适当保障措施而可能存在的风险后，已明确同意提议的传输。

## E. How long will your data be stored?

### 您的数据将存储多久？

AirPlus processes and saves personal data only to the extent required to fulfill the purpose for which it was collected. Data will be deleted once the purpose has been fulfilled, unless AirPlus has a legal obligation to retain that data (e.g. for trade or tax law requirements).

AirPlus 处理和保存个人数据仅以达到收集目的所需为限。一旦目的达成，数据将被删除，除非 AirPlus 有法律义务保留该数据（例如，根据贸易或税法要求）。

Personal data may also be saved for the period of time in which claims can be asserted against AirPlus.

在尚可以向 AirPlus 提出索赔的期间，个人数据也可能在该期间内保存。

AirPlus will erase your personal data as soon as it is no longer needed for the afore-mentioned purposes.

AirPlus 将在个人数据不再用于上述目的时立即删除。

## F. What rights do you have as a data subject?

### 作为数据主体，您有哪些权利？

Each data subject has

- the right to information pursuant to Art. 15 GDPR,
- the right to rectification pursuant to Art. 16 GDPR,
- the right to erasure (“right to be forgotten”) according to Art. 17 GDPR,
- the right to restriction of processing (blocking) in accordance with Art. 18 GDPR,
- the right to data portability under Art. 20 GDPR and
- the right to object in accordance with Art. 21 GDPR (you will find separate information on this in the further course of this data protection notice).

每个数据主体都有

- 根据 GDPR 第 15 条的信息权，
- 根据 GDPR 第 16 条的更正权，
- 根据 GDPR 第 17 条的删除权（“被遗忘权”），
- 根据 GDPR 第 18 条的处理限制（阻止）权，
- 根据 GDPR 第 20 条的数据可携权，以及
- 根据 GDPR 第 21 条的反对权（您将在本数据保护声明的后续章节中找到这方面的单独信息）。

If you have any concerns or questions about the processing of your personal data as well as your rights or the exercise of these rights, please feel free to contact our

Data Protection Officer ([datenschutz@airplus.com](mailto:datenschutz@airplus.com)).

如果您对您的个人数据处理以及您的权利或这些权利的行使有任何疑问或问题，请随时联系我们的数据保护官（[datenschutz@airplus.com](mailto:datenschutz@airplus.com)）。

If you have any concerns or questions about the processing of your personal data, you can also contact the competent supervisory authority for data protection, as you have the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority in accordance with Art. 77 GDPR.

如果您对您的个人数据处理有任何疑问或问题，您也可以联系负责的数据保护监管机构，因为您有权根据 GDPR 第 77 条向数据保护监管机构提出投诉。



This is for AirPlus International GmbH:

这是负责 AirPlus International GmbH 的黑森州数据保护和信息安全专员信息:

Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationssicherheit  
Gustav-Stresemann-Ring 1  
65189 Wiesbaden  
poststelle@datenschutz.hessen.de

## G. Information about your right to withdrawal your consent

### 关于您撤回同意权的信息

#### a) Right to withdraw your consent

##### 撤回同意的权利

You as data subject have the right to withdraw your consent at any time. The withdrawal of your consent shall not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.

您作为数据主体有权随时撤回您的同意。撤回同意不会影响撤回前基于同意的处理的合法性。

If you withdraw, we cannot forward your contact data to the mentioned payment partners and will no longer process your personal data unless we can demonstrate compelling legitimate grounds for the processing that outweigh your interests, rights and freedoms, or the processing serves to assert, exercise or defend legal claims.

如果您撤回，我们将无法将您的联系数据转发给上述支付合作伙伴，并且将不再处理您的个人数据，除非我们能证明处理数据的正当理由超过了您的利益、权利和自由，或者处理数据是为了维护、行使或捍卫法律主张。

#### b) Executing your right to withdraw your consent

##### 执行您的撤回同意权

The withdrawal can be made at any time in any form via the above-mentioned contact channels. (most easily: [datenschutz@airplus.com](mailto:datenschutz@airplus.com) or [dataprotection@airplus.com](mailto:dataprotection@airplus.com)).

撤回可以随时通过上述联系渠道以任何形式进行（最简单的方式：[datenschutz@airplus.com](mailto:datenschutz@airplus.com) 或 [dataprotection@airplus.com](mailto:dataprotection@airplus.com)）。

## H. Contact AirPlus

### 联系 AirPlus

If you have any questions concerning the handling of your personal data, you can contact the AirPlus Data Protection Officer at any time at:  
如果您对您的个人数据处理有任何疑问，您可以随时联系 AirPlus 数据保护官：

AirPlus International GmbH  
Data Protection Officer  
Dornhofstraße 10  
63263 Neu-Isenburg, Germany  
[dataprotection@airplus.com](mailto:dataprotection@airplus.com)  
[datenschutz@airplus.com](mailto:datenschutz@airplus.com)